

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية  
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

الديوان  
خلية الإعلام والاتصال

العرض الصحفي الخاص بالقطاع  
من مواقع الأنترنت الإخبارية الإلكترونية  
ليوم الثلاثاء 01 أكتوبر 2024

## زيارة فجائية لبداري

بعد أسبوع من فتح الإقامات الجامعية أمام الطلبة بعنوان الموسم الجامعي 2025/2024، قام المسؤول الأول عن القطاع الوزير كمال بداري ليلة أول أمس، بزيارة فجائية إلى الإقامات الجامعة بباب الزوار بالجزائر العاصمة. وفي منشور لوزارة التعليم العالي والبحث العلمي عبر صفحتها الرسمية بموقع التواصل الاجتماعي «فيسبوك»، أشارت من خلاله إلى أن وزير التعليم العالي والبحث العلمي، كمال بداري، قام مساء أول أمس، بزيارة فجائية للإقامات الجامعية بباب الزوار ذكور وإناث.



## بداري يعزي في وفاة الطالب برقال تقي الدين

عزى وزير التعليم العالي والبحث العلمي، كمال بداري، عائلة الطالب برقال تقي الدين الذي وافته المنية بمستشفى زرادة. وقدم الوزير التعازي بمستشفى زرادة، لعائلة الطالب المتوفي بالمدسة الوطنية العليا للذكاء الاصطناعي.

## كلية العلوم و التكنولوجيا بجامعة غرداية

# تواصل الأيام الإعلامية التوجيهية لفائدة الطلبة الجدد

وشرح كيفية الانتقال وحساب المعدل. كما تم أيضا على هامش هاته الفعالية تسليم بطاقات الطالب للطلبة الجدد ، مع تنظيم جولة تعريفية شملت مرافق الكلية و مخابرها ، بالإضافة إلى توزيع مطويات توضيحية تعريفية بالكلية و تخصصاتها، بهدف تزويد الطلبة الجدد بالمعلومات الضرورية لبدء مسارهم الأكاديمي بشكل أفضل.

**أحمد بالحاج**

و في سياق ذي صلة تطرقت، رئيسة ميدان علوم المادة كلثوم شنيبي ، في مداخلتها للتخصصات علوم المادة ، مبرزة الأهمية و فرص الشغل لهذا الميدان الحيوي. أما المحاضرة الأولى في برنامج الأيام التوجيهية كانت من تقديم الدكتور فيصل شوية، رئيس قسم التعليم المشترك في العلوم والتكنولوجيا قدم خلالها عرضا حول كل ما يتعلق بنظام ال LMD

و الأساتذة و التخصصات و كذلك عدد الميادين والأقسام و مختلف الفضاءات و التجهيزات ، كما كانت هناك أيضا مداخلة نائب العميد المكلف بالبيداغوجيا ، الدكتور فركوس خالد ، الذي تناول فيها النظام الداخلي للجامعة ، كما قدم الأستاذ الدكتور بلعور عبد الرحمن ، رئيس ميدان علوم وتكنولوجيا، عرضا شاملا حول هذا المجال الأكاديمي وآفاقه.

شهدت يوم أمس كلية العلوم والتكنولوجيا بجامعة غرداية ، بالمدرج رقم 4 انطلاق فعاليات الأيام الإعلامية التوجيهية المخصصة للطلبة الجدد بحضور أعضاء الطاقم الإداري و البيداغوجي للكلية. و على هامش هذه الفعاليات قدم عميد كلية العلوم و التكنولوجيا الدكتور سعدوني رضوان ، نبذة عن نشأة و تطور كلية العلوم و التكنولوجيا من حيث عدد الطلبة

## الاتفاق على إرساء تعاون علمي وتكنولوجي بين جامعة الجزائر3 ومختلف الجامعات التنزانية



الجزائر- تم، اليوم الاثنين بالجزائر العاصمة، الاتفاق على إرساء تعاون علمي وتكنولوجي بين جامعة الجزائر3 ومختلف الجامعات التنزانية، وذلك في إطار "الاستراتيجية الإصلاحية لقطاع التعليم العالي وانفتاح الجامعة الجزائرية على محيطها الخارجي"، حسب ما أفاد به بيان لذات الجامعة.

وخلال لقاء جمع مدير جامعة الجزائر3، خالد رواسكي، مع سفير جمهورية تنزانيا المتحدة بالجزائر، إيمان سالوم نجاليكاي، تم الاتفاق على إرساء تعاون علمي وتكنولوجي بين الطرفين في إطار "الاستراتيجية الإصلاحية لقطاع التعليم العالي وانفتاح الجامعة الجزائرية على محيطها الخارجي بإرساء شراكة وتوأمة مع مختلف الجامعات الدولية"، وذلك من خلال "تنظيم زيارات أكاديمية لتبادل الخبرات وتنظيم ندوات علمية وملتقيات مشتركة وتبادل الزيارات".

وفي هذا الإطار، اعتبر مدير الجامعة هذه الزيارة "خطوة تعزز أواصر التعاون الأكاديمي والثقافي بين الجزائر وتنزانيا وفرصة تسهم في تمتين العلاقات الثنائية".

وبهذا الخصوص، قدم السيد رواسكي --يضيف نفس المصدر-- "لمحة تاريخية عن نشأة جامعة الجزائر3 والتخصصات العلمية والبرامج الأكاديمية التي تتيحها، والتي تستقطب طلبة من مختلف الجنسيات، على غرار الطلبة التنزانيين"، لافتا إلى "تخرج عديد الإطارات والمسؤولين الجزائريين والعرب والأفارقة من هذه المؤسسة التعليمية العريقة".

من جانبه، أشاد السفير التنزاني بـ"السمعة الأكاديمية التي تتميز بها جامعة الجزائر3"، معتبرا اللقاء بمثابة "فرصة لتعزيز العلاقات بين جامعة الجزائر3 والجامعات التنزانية والسعي لإبرام اتفاقية تعاون بين الجانبين، على غرار جامعتي دار السلام وزنزيبار في ظل الديناميكية الكبيرة التي تشهدها علاقات البلدين عقب إبرام عدة اتفاقيات شراكة استراتيجية في مختلف المجالات مؤخرا".

كما نوه بـ"البعد التاريخي للعلاقة بين الجزائر وتنزانيا"، مشيرا إلى "تخرج 400 طالب تنزاني من الجامعات الجزائرية في إطار منحة تقدمها الحكومة الجزائرية"، مبديا حرصه على "رفع عدد الطلبة للتكوين في الجامعات الجزائرية".

مخرجات الندوة الجهوية بجامعة سطيف 1

## التأكيد على تمكين الجامعات الجزائرية لترقية ترتيبها في التصنيفات العالمية

عيسى مضجج مدير دراسات  
بالمديرية العامة للبحث العلمي  
والتطوير التكنولوجي، و  
الأستاذ حريك حكيم عن اللجنة  
الوطنية لترقية مرتبة  
وتصنيف مؤسسات التعليم  
العالي والبحث العلمي بمشاركة  
مسؤولي المؤسسات الجامعية  
المعنيين بالبيداغوجيا والبحث  
والاتصال، ومدراء مخابر البحث  
العلمي.

وسلط جواني الضوء على الأسس  
التي تعتمدها التصنيفات  
الجامعية الدولية مثل تصنيف  
شانغهاي، موضحا أن هذه  
التصنيفات تقوم على مجموعة  
من المعايير الجوهرية، منها ما  
تعلق بجودة التعليم وكفاءة  
الخريجين عبر تقديم بيانات  
دقيقة حول نجاعة التعليم  
ومستويات التكوين التي توفرها  
الجامعات، وكذا الإنتاج العلمي  
من خلال التركيز على جودة  
الأبحاث وتأثيرها المباشر على  
المعرفة والاقتصاد، وكذا  
الابتكار والتطوير الاقتصادي  
من خلال ربط الأنشطة  
البحثية بمشاريع التنمية  
والابتكار المناسبي  
والتعاون الدولي  
من خلال تعزيز الشراكات  
والتفاعل مع المؤسسات البحثية  
العالمية.

أجمع المشاركون في فعاليات  
اليوم الإعلامي حول تحسين  
مرتبة المنتج العلمي  
للمؤسسات الجامعية الجزائرية،  
الذي احتضنته جامعة سطيف 1  
على ضرورة وضع إستراتيجية  
تمكن الجامعات الجزائرية من  
الارتقاء بها إلى مختلف  
التصنيفات العالمية وتعزيز  
ترتيبها الدولي، وعلى تعزيز  
نوعية الإنتاج العلمي وضمان  
مرئيته على المستويات  
الوطنية والدولية. واليوم  
الإعلامي نظم بمبادرة مشتركة  
بين المديرية العامة للبحث  
العلمي والتطوير التكنولوجي  
والندوة الجهوية لجامعات  
الشرق، الوكالة الموضوعاتية  
للبحث في العلوم والتكنولوجيا،  
والوكالة الموضوعاتية للبحث  
في العلوم الاجتماعية  
والإنسانية، والذي أطره الخبير  
الدولي كريم جواني، بهدف  
تحليل واقع التصنيف الجامعي  
ودراسة الخطوات الضرورية  
للارتقاء بالمؤسسات الجزائرية  
في التصنيفات العالمية، وعلى  
رأسها تصنيف شانغهاي

وعرف اليوم الإعلامي حضور  
كل من البروفيسور لطرش  
محمد الهادي رئيس الندوة  
الجهوية لجامعات الشرق ومدير  
جامعة سطيف 1، والبروفيسور

م.د.



## وفاة الطالب صاحب المرتبة السابعة وطنيا في بكالوريا 2024



انتقل إلى رحمة الله تعالى صاحب ثاني أعلى معدل في شهادة البكالوريا بولاية باتنة. الطالب برتال تقي الدين، عن عمر ناهز 18 عاما. وتقدم مدير الخدمات الجامعية الجزائر غرب ومديرة الإقامة الجامعية المعالمة 03 وجميع العمال. بتعازيهم الخالصة لعائلة الفقيد. من جانبها قدمت ثانوية الشهيد مخلوفي السعيد تالختت تعازيها في وفاة الطالب "تقي الدين"، وقالت "بعد الفاجعة الأليمة التي حلت بعائلة "برتال" بوفاة ابنها البار "تقي الدين برتال"، ابن أستاذة العلوم الإسلامية "برتال ج"، إثر سكة قلبية. وبهذا المصاب الجلل تتقدم كافة أسرة المؤسسة بخالص التعازي وأصدق المواساة للأستاذة. وكل أفراد عائلته ومحبيه.

مخرجات الندوة الجهوية بجامعة سطيف 1

## التأكيد على تمكين الجامعات الجزائرية لترقية ترتيبها في التصنيفات العالمية

شهناز ب.

للباحثين، مؤكدا على تحسين فعالية المخابر وزيادة مساهمتها في تعزيز مكانة الجامعات الجزائرية في التصنيفات العالمية، بتخطيط إستراتيجية اتصال فعالة باتخاذ بعض من الإجراءات على غرار تعزيز السمعة الأكاديمية و الترويج لنقاط القوة مثل الأبحاث العلمية، البرامج الأكاديمية المتميزة، والابتكارات، مما يعزز سمعتها على المستوى الدولي، والشفافية والشراكات من خلال بناء علاقات قوية مع الهيئات الدولية، المؤسسات البحثية، والجهات الحكومية، مما يخلق فرصا إضافية للحصول على تمويلات وشراكات استراتيجية، وبالتالي تحسين الأداء والتصنيف، والتسويق الرقمي من خلال الاعتماد على وسائل الاتصال الرقمية ووسائل التواصل الاجتماعي لاسيما العلمية منها يساعد المؤسسات الجامعية على الوصول إلى جمهور أوسع والترويج لإنجازاتها العلمية بشكل أسرع وأكثر فعالية. للإشارة وجه رئيس الجمهورية خلال اجتماع مجلس الوزراء الأخير شكره لكل الإدارات الخيرة في قطاع التعليم العالي والبحث العلمي على تحقيقها الرقي بالقطاع إقليميا ودوليا، وهو ما يعكس جهود وزير التعليم العالي والبحث العلمي والمسار العملي والاستراتيجية التي انتهجها للرفق بالقطاع و الذي حقق الوثبة من أجل نقلة نوعية للجامعة الجزائرية والارتقاء بأدوارها خادمة للمجتمع



والاقتصاد وكذا الابتكار والتطوير الاقتصادي من خلال ربط الأنشطة البحثية بمشاريع التنمية والابتكار الصناعي والتكنولوجي، والتعاون الدولي من خلال تعزيز الشراكات والتفاعل مع المؤسسات البحثية العالمية. كما أشار الخبير الدولي كريم جواني إلى أهمية التخطيط الاستراتيجي لتحسين مرتبة المؤسسات الجامعية، وذلك من خلال إعادة هيكلة المواقع الإلكترونية بشكل عصري وفق المعايير والضوابط العالمية، مما يساهم في تحسين التقييم الدولي للجامعات. كما دعا إلى تعزيز التعاون بين المخابر البحثية وتطوير أنظمة تقييم الأداء الفردي

التعليم العالي والبحث العلمي بمشاركة مسؤولي المؤسسات الجامعية المعنيين بالبيداغوجيا والبحث والاتصال، ومدراء مخابر البحث العلمي، وركز الخبير كريم جواني، في مداخلته على تسليط الضوء على الأسس التي تعتمدها التصنيفات الجامعية الدولية مثل تصنيف شانغهاي. كما أوضح أن هذه التصنيفات تقوم على مجموعة من المعايير الجوهرية، منها ما تعلق بجودة التعليم وكفاءة الخريجين عبر تقديم بيانات دقيقة حول نجاعة التعليم ومستويات التكنولوجيين التي توفرها الجامعات. وكذا الإنتاج العلمي من خلال التركيز على جودة الأبحاث وتأثيرها المباشر على المعرفة

اجمع المشاركون في فعاليات اليوم الإعلامي حول تحسين مرتبة المنتج العلمي للمؤسسات الجامعية الجزائرية الذي احتضنته جامعة سطيف 1 على ضرورة وضع إستراتيجية تمكن الجامعات الجزائرية من الارتقاء بها إلى مختلف التصنيفات العالمية و تعزيز ترتيبها الدولي، وعلى ضرورة تعزيز نوعية الإنتاج العلمي وضمان مرتبته على المستويات الوطنية والدولية، لاسيما من خلال تطوير أداء المخابر البحثية ورفع كفاءتها. اليوم الإعلامي نظم بمبادرة مشتركة بين المديرية العامة للبيحث العلمي والتطوير التكنولوجي والندوة الجهوية لجامعات الشرق، الوكالة الموضوعاتية للبحث في العلوم والتكنولوجيا، والوكالة الموضوعاتية للبحث في العلوم الاجتماعية والانسانية.

والذي أطره الخبير الدولي كريم جواني، بهدف تحليل واقع التصنيف الجامعي ودراسة الخطوات الضرورية للارتقاء بالمؤسسات الجزائرية في التصنيفات العالمية، وعلى رأسها تصنيف شانغهاي اليوم الإعلامي عرف حضور كل من البروفيسور لطرش محمد الهادي رئيس الندوة الجهوية لجامعات الشرق ومدير جامعة سطيف 1، البروفيسور عيسى مفتح مدير دراسات بالمديرية العامة للبحث العلمي والتطوير التكنولوجي، والاستاذ حريك حكيم عن اللجنة الوطنية لترقية مرتبة وتصنيف مؤسسات



## جامعة وهران 1 أحمد بن بلة ضرورة تعزيز السياحة الافتراضية كأداة للترويج

كمحرك للسياحة المستدامة» ودور مواقع التواصل الاجتماعي في حماية التراث، و«الترويج الثقافي وصياغة الخطط الإقناعية عبر شبكات التواصل الاجتماعي» و«أثر تطبيقات الذكاء الاصطناعي على تسويق خدمات السياحة والأسفار» و«الذكاء الاصطناعي كأداة لتوثيق التراث الثقافي المادي، الفرص والتحديات»، ونظمت هذه التظاهرة العلمية، التي حضرها مشاركون من أكثر من 12 جامعة جزائرية وجامعات تونسية ويمنية ومصرية وغيرها، من قبل مختبر البحث تحليل وتصميم النماذج الإعلامية في التاريخ والاقتصاد والاجتماع و السياسة التابع لقسم الإعلام والاتصال بجامعة وهران 1 «أحمد بن بلة» بالتعاون مع المعهد العالي للإعلام والملتيميديا بجامعة صفاقس (تونس)، حيث يأتي في إطار تعزيز التعاون بين المؤسسات الجامعيتين.

التقنيات التفاعلية للترويج للمنتجات السياحية صار أكثر من ضرورة، زيادة على إعداد برامج تكوينية في مجال السياحة الرقمية تؤطر من قبل خبراء ومختصين في المجال، مع تطبيق استراتيجية ترمي إلى تبني السياحة الرقمية كمقرر دراسي في المعاهد والجامعات، وتمت الدعوة أيضا إلى تبني برامج ومشاريع بحثية في إطار التكوين في طور الدكتوراه أو مشاريع البحث، يتم فيها التعاون بين المختصين في المجال التقني وبين مختصين في التراث المادي، مع البحث عن سبل للتعاون بين الهيئات المسيرة للقطاع السياحي ومؤسسات القطاع العمومي والخاص، كما أكد المشاركون على أهمية البحث عن شراكات خارجية من أجل توفير الإمكانيات اللازمة لخلق السياحة الرقمية. وللإشارة، تم خلال هذا الملتقى تنشيط عديد المحاضرات على غرار «التراث الثقافي

أوصى المشاركون في الملتقى الدولي الأول حول «دور التقنيات الرقمية في ترويج التراث الثقافي وبعث التنمية السياحية»، الذي اختتمت أشغاله أول أمس بضرورة تعزيز السياحة الافتراضية كأداة للترويج السياحي مع خلق منصات ومواقع رقمية للترويج للمنتوج التقليدي المحلي، وأشار المشاركون في ختام هذا اللقاء الذي نظم على مدار يومين بمبادرة من جامعة وهران 1 «أحمد بن بلة» بالتعاون مع جامعة صفاقس التونسية، إلى ضرورة إنشاء منصات ومواقع رقمية للترويج للسياحة وتوفير تطبيقات لتعزيز تجربة زيارة المساحات أو الفضاءات التراثية رقميا، كما دعوا إلى تأسيس مجالات سياحية إلكترونية وطنية تهتم بالتعريف بمختلف المناطق السياحية وتراثها المادي واللامادي كجزء من عملية الحفاظ عليه. وفي ذات الصدد، اعتبر المشاركون أن توظيف مختلف

## مواكبة للدخول الجامعي بغليزان الرقمنة لتسيير وعصرنة خدمات الإيواء والإطعام والنقل

● تهيئة إقامتين واستلام أشغال صيانة إقامة 500 سرير قريبا

ليندة. بلجيالري



كشف مدير الخدمات الجامعية لولاية غليزان، شهيدة محمد، بأن قطاعه حرص على تقديم الخدمات اللازمة لاستقبال الطلبة في أحسن الظروف برسم الموسم الجامعي 2024-2025.

حيث استفادت خدمات الإيواء من الرقمنة تحسبا للدخول هذه السنة، على غرار رقمنة خدمات النقل الجامعي والإطعام، لتتوزع 4 إقامات جامعية استأنفت نشاطها بالولاية لتفتتح أبوابها يوم الاثنين الماضي، باستقبال قرابة 4 آلاف مقيما لمواكبة الدخول الجامعي في 24 سبتمبر الجاري بشكل منتظم، بنظام الرقمنة في تسيير الخدمات الجامعية وعصرنتها والذي يأتي تجسيدا للبرنامج الذي أقره بهذا الخصوص قطاع التعليم العالي والبحث العلمي من خلال تثبيت منظومة أمنية رقمية لمراقبة هذه المنشآت ودخول الطالبات والطلاب والزوار إلى مقرات الإقامات على مدار 24 ساعة / 24 و لضمان الأمان والسلامة لجميع المقيمين وعددهم 3986 من بينهم 39 من الطلبة الدوليين، مع رصد وجود أي مشاكل ونقائص داخل أسوار الحرم الجامعي والحيلولة دون وقوع مشاجرات بين المقيمين الذين يخضعون إلى النظام

الداخلي المعمول به في إطار تسيير المؤسسات الإيوائية، بالإضافة إلى توفير الظروف الملائمة للطلبة على مستوى تسيير المطاعم وتوفير النقل للطلبة، وفي هذا الصدد، أوضح المسؤول الأول على قطاع الخدمات الجامعية، إن عدد الطلبة المشتركين في النقل الجامعي بلغ حوالي 11 ألف، فيما وصل عدد الممنوحين إلى 10348 طالب جامعي . وفي سياق تحسين الخدمات الجامعية، أشار مدير القطاع، إلى أنه سيتم قريبا إعادة فتح إقامة 500 سرير هي حاليا في طور التهيئة وهي عملية سيتم تنفيذها على عاتق الولاية، للرفع من طاقة استيعاب الطلبة المقيمين على مستوى الأحياء الجامعية إلى 5 أحياء، 3 منها للإناث، تقدر طاقة استيعابها الإجمالية بنحو 7 آلاف سرير. وفي السياق، رصد قطاع خدمات إيواء الطلبة الجامعيين أيضا عمليات لإعادة تأهيل فضاءات الإقامة وتجهيئتها شملت الإقامة الجامعية 3000 سرير «مهدي محمد» برمادية وإقامة 1500 سرير برمادية 1 دكور ضمن استعدادات دخول الموسم الحالي، مست أشغال الكتامة وإصلاح بعض الغرف وترميم المطاعم لخلق مناخ مناسب لإيواء الطلاب تزامنا مع انطلاق الدراسة الجامعية. تجدر الإشارة إلى أن الدخول الجامعي بالولاية قد عرف التحاق زهاء 13800 طالب من بينهم 3800 طالب جديد.



## الشلف

# 9 إقامات جامعية تتسع لـ 16 ألف سرير

• تسجيل 2800 طالب جديد هذه السنة

أ. دغموش

خلال عقد اجتماعات مسبقة مع مديري الإقامات الجامعية وقام بزيارات ميدانية للوقوف على مدى جاهزية الإقامات. المطاعم الجامعية وكل المرافق التي تقدم خدمات للطلاب وإعطاء تعليمات صارمة من أجل التحضير الجيد لاستقبال الطلبة في ظروف لائقة وكما أعطى أوامر بتهيئة وترميم وطلاء بعض الأجنحة كالمطاعم والمرشحات. وتحسين المحيط الداخلي للإقامات من أجل التكفل الأحسن بالطلبة وإعطاء نظرة جمالية وكما تم تجهيز قاعات الرياضة بوسائل رياضية جديدة لتشجيع ممارسة الرياضة داخل الحرم الجامعي واكتشاف المواهب الطلابية في جميع الرياضات. كما انطلقت كذلك خدمة النقل الجامعي في أول يوم من الدخول الجامعي أي يوم 24 سبتمبر الحالي عبر كافة الخطوط الحضرية وشبه الحضرية وعبر السكة الحديدية لفائدة الطلبة القاطنين بالعطاف ووادي الفضة وأم الدروع.

استقبلت مديرية الخدمات الجامعية بالشلف، موازاة والدخول الجامعي الحالي 2025/2024 تزيد من 2800 طالب جديد من حاملي بكالوريا 2024 استفادوا من خدمة الإيواء موزعين عبر 9 إقامات جامعية التي تتسع لأزيد من 16000 سرير منها 5 إقامات إناث، حيث تم استقبال الطلبة يوم 22 سبتمبر 2024 بمختلف الإقامات الجامعية وتم الانطلاق في خدمة الإطعام يوم 23 سبتمبر الجاري مساء حسب رزنامة وزارة التعليم العالي والبحث العلمي في جميع المطاعم الجامعية المدمجة، وللعلم بأنه يوجد 11 مطعما جامعيًا يقدم وجبات للطلبة منها 09 مطاعم مدمجة، حيث جرى الدخول الجامعي الحالي في شقه الخدماتي في ظروف حسنة وهذا يرجع إلى المجهودات المبذولة من قبل مدير الخدمات الجامعية بالشلف إسماعيل شليحي من

## اليوم الثاني من المؤتمر الدولي حول ترجمة التراث العربي 5 جلسات علمية وورشتان لفائدة طلبة الدكتوراه

● ضرورة تطوير استعمال الترجمة الآلية للتراث والمخطوطات



والتنظيمية للمؤتمر الدولي الذي نظم يومي 29 و30 سبتمبر بمناسبة اليوم العالمي للترجمة الذي يصادف 30 سبتمبر من كل سنة، قد تلقت 136 مقترحا للمشاركة من داخل الجزائر وخارجها. إذ استلمت اللجنة العلمية في غضون هذا التاريخ 91 مداخلة، تم تشفيرها وإرسالها إلى المحكمين. بعد تحكيم المداخلات التي تم قبول منها 81 مداخلة (11 مشاركة من خارج الجزائر، و70 مشاركة من داخل الجزائر). وقد تنوعت المشاركات من مختلف جامعات الجزائر، وتم تخصيص ورشات علمية لطلبة الدكتوراه، وشارك أيضا في المؤتمر أساتذة من جامعات عربية شقيقة على غرار: جامعة قناة السويس مصر، جامعة بنغازي ليبيا، جامعة البيضاء اليمن، جامعة الأندلس اليمن، جامعة أم القيوين الإمارات العربية المتحدة، جامعة UMAS 21 صنعاء اليمن، المعهد العالي للغات جامعة قرطاج تونس، جامعة الملك خالد السعودية، جامعة الزاوية ليبيا، جامعة ذي قار العراق.



الترجمة الآلية للتراث وخاصة المخطوطات، وأكد على أهمية أن تتكافأ الترجمة من اللغة العربية إلى اللغات الأخرى والعكس صحيح، والأتطقي ترجمة على أخرى.  
تجدر الإشارة إلى أن اللجنتين العلمية

مكيفة.ت

شهد اليوم الثاني من المؤتمر الدولي الخاص بالترجمة الذي ينظمه المجلس الأعلى للغة العربية بتقنية التحاضر عن بُعد أمس برئاسة البروفيسور صالح بلعيد، وبالتعاون مع أكاديمية الوهراني للدراسات العلمية والتفاعل الثقافي برئاسة البروفيسور سعاد بسناسي، تنظيم 5 جلسات علمية وورشتين خصصتا لفائدة طلبة الدكتوراه، وفيما يخص المداخلات فتناولت جلها أهمية الترجمة في تطور التراث العربي وتأثيره في الحضارة الإنسانية، وفي مختلف مناحي الحياة، على رأسها مجال العلم والمعرفة، كونها جسر تواصل بين الأمم.

وقد تملّز الدكتوراه والباحثون المختصون خلال المؤتمر إلى عدة محاور أبرزها الترجمة وعلوم التراث ومدى أهمية نقل التراث العربي وإبراز مكانته في الدراسات الترجمة ضمن كل التخصصات، كما أشار المحاضرون إلى دور المترجمين في إبراز مكانة التراث العربي، وأهم مناهجهم في نقل التراث العربي، ومدى تأثير هذه الأخيرة على الثقافات والحضارات الإنسانية. والمؤتمر كان أيضا فرصة سانحة للتعريف ببعض التجارب الوطنية والدولية في استثمار التراث المخطوط، وترجمته، مع التطرق إلى واقع التراث في الجزائر ورواهن الترجمة والتحديات والعوائق وغيرها من المواضيع التي تمت معالجتها تحت شعار التراث في كنف الترجمة... تراثنا هويتنا.  
وقد ركز الأستاذ الدكتور صالح بلعيد رئيس المجلس الأعلى للغة العربية في كلمته خلال المؤتمر الدولي على ضرورة تطوير استعمال

## اتفاقية بين جامعة غرداية و«ناسدا»



أبرمت جامعة غرداية، أمس اتفاقية تعاون وعمل، مع الوكالة الوطنية لدعم وتنمية المقاولاتية. وأفاد منشور لإدارة الجامعة عبر صفحتها الرسمية بموقع التواصل الاجتماعي «فايسبوك»، أنه قد أشرف على إمضائها مدير جامعة غرداية والمكلف بتسيير الوكالة الولائية غرداية، وهذا بحضور الإطارات الإدارية من الجانبين. وأوضح المصدر، أنه بهدف تنشيط مركز تطوير المقاولاتية المفتوح على مستواها، تتكفل المؤسسة الجامعية، توفير مقر لمركز تطوير المقاولاتية داخل الحرم الجامعي، مع تخصيص فضاء دائم لاستقبال الطلبة الجامعيين وخريجي المؤسسات الجامعية، وكذا مكتب للمرافق والمكونين التابعين للوكالة، بالإضافة إلى توفير الوسائل المادية والبيداغوجية على مستوى مركز تطوير المقاولاتية،

اللازمة لتحقيق الأهداف المسطرة، وربطه بشبكة الانترنت، وكذا حماية وتأمين الوسائل المملوكة للوكالة والموضوعة تحت تصرف المؤسسة الجامعية بصفة رسمية لخدمة مركز تطوير المقاولاتية، ومراقبتها وجردها بشكل دوري رفقة أعوان الوكالة، طبقا للتشريع والتنظيم المعمول بهما، والتنسيق الدائم مع المدير الولائي للوكالة، وتخصيص فضاء للتعريف بنشاطات مركز تطوير المقاولاتية في الموقع الإلكتروني الرسمي للمؤسسة الجامعية.



## التأكيد على أهمية استخدام اللغة الأمازيغية والمتغير التارقي محليا

الجزائرية من خلال تبادل المعطيات المتعلقة بالمؤلفات الأمازيغية. كما عين المدرسة الابتدائية أمين العقال الحاج موسى أقي خمسوك للوقوف على عملية التعميم التدريجي للأمازيغية على المستوى المحلي. وضمن برنامج هذه الزيارة سيتم عقد لقاء تواصلية يجمع 53 أستاذا يزاولون تدريس مادة اللغة الأمازيغية في الأطوار التعليمية الثلاثة بغية مناقشة سبل ضمان جودة التعليم، وتكليف مقررات التدريس بالمتغير المحلي، قبل أن يشرف السيد عصاد على افتتاح نشاطات ورشات القراءة والكتابة. ويواصل الأمين العام للمحافظة السامية للأمازيغية زيارته للولاية غدا الإثنين بزيارة مواقع أثرية على مستوى الحظيرة الثقافية للأهقار.

وعن مشروع خاص بقاموس مرتبط بالمتغير الأمازيغي التارقي، أعلن عصاد أنه "سيتم مستقبلا تنصيب فوج عمل خصيصا لهذا المشروع والذي ستؤطره كفاءات علمية محلية تتكون من أساتذة وطلبة قسم اللغة والثقافة الأمازيغية لجامعة تمنراست، وسيكون معزز بطاقم من بعض المختصين والباحثين في هذا الحقل المعرفي"، مشيرا أيضا إلى أن "هذه الخطوة ستكون مرفوقة بمنتدى تكويني لفائدة الفريق من أجل تجسيد المشروع وفق الأهداف المرجوة". وفي مستهل زيارته لولاية تمنراست قام الأمين العام للمحافظة السامية للأمازيغية بزيارة مكتبة جامعة أمين العقال الحاج موسى أقي خمسوك، و معهد اللغة الأمازيغية، حيث شدد بالمناسبة على أهمية التنسيق مع المكتبة الوطنية

مختلف التحديات"، معتبرا في ذات الوقت "أن الأمن الاجتماعي والهوياتي هو أساس أي ازدهار إقتصادي، ويوفر بيئة مستقرة تجذب الاستثمارات وتساعد على النمو في سياق مشروع حضاري وطني متكامل". ونوه الأمين العام للمحافظة السامية للأمازيغية بخطاب رئيس الجمهورية عبد المجيد تبون ورؤيته من أجل جزائر منتصرة لرسم أفاق واعدة في مختلف المجالات الحيوية للبلاد على غرار تدعيم وصون مكونات الهوية الوطنية كاملة متكاملة ومنسجمة، غير منقوصة، مثلما هي محفوظة ومدرجة في القانون الأسمى للدولة (الدستور)". كما أكد على أهمية "مواصلة العمل على إيجاد أنجع السبل لتثمين التراث اللامادي الأمازيغي المعبر عنه بالمتغير المحلي-التارقي".

أبرز الأمين العام للمحافظة السامية للأمازيغية سي الهاشمي عصاد، بولاية تمنراست، أهمية ترقية استخدام اللغة الأمازيغية والمتغير التارقي بالتحديد باعتبار ذلك عاملا يدعم صون الوحدة الوطنية.

وأوضح السيد عصاد خلال مداخلة له بجامعة أمين العقال الحاج موسى أقي خمسوك في إطار زيارته لولاية تمنراست أن تدعيم عملية استخدام اللغة الأمازيغية يثري الهوية اللسانية كما يسهل التواصل، ويدعم صون الوحدة الوطنية، وهو ما يساهم كما أضاف "في بناء مجتمع ووطن آمن".

وأبرز عصاد في تدخله أن آخر الدراسات في علم الإقتصاد توضح بأن "المجتمعات التي تتمتع بتنوع ثقافي قميل إلى أن تكون أكثر إبداعا وقدرة على مواجهة

## Enseignement supérieur : accord de coopération scientifique et technologique entre l'Université d'Alger 3 et plusieurs universités tanzaniennes



**ALGER-**Un accord de coopération scientifique et technologique a été conclu, lundi à Alger, entre l'Université d'Alger 3 et plusieurs universités tanzaniennes et ce dans le cadre de la stratégie de réforme du secteur de l'enseignement supérieur et l'ouverture de l'Université algérienne sur son environnement extérieur, indique un communiqué de l'université.

*Le recteur de l'Université d'Alger 3, Khaled Rouaski, et l'ambassadeur de la République fédérale de Tanzanie en Algérie, Imani Salum Njalikai, ont convenu d'établir une coopération scientifique et technologique à travers "la mise en place de partenariat de jumelage avec les différentes universités internationales" ainsi que "l'organisation de visites académiques pour échanger les expériences, des séminaires scientifiques et des conférences conjointes, et ce dans le cadre de la stratégie de réforme du secteur de l'enseignement supérieur et de l'ouverture de l'Université algérienne sur son environnement extérieur.*

Le recteur de l'université a affirmé que cette visite vise à "renforcer les liens de coopération académique et culturelle entre l'Algérie et la Tanzanie et à consolider les relations bilatérales".

Il a présenté "un aperçu historique sur la création de l'Université d'Alger 3, des spécialités scientifiques et des programmes académiques dispensés, au profit d'étudiants de différentes nationalités, y compris des étudiants tanzaniens", rappelant "la formation de nombreux cadres et responsables algériens, arabes et africains dans cette institution prestigieuse".

*De son côté, l'ambassadeur tanzanien s'est félicité de "la réputation académique de l'Université d'Alger 3", indiquant que la rencontre constituait "une occasion de renforcer les relations entre l'Université d'Alger 3 et les universités tanzaniennes, et d'oeuvrer à conclure un accord de coopération entre les deux parties, à l'instar des universités de Dar es Salaam et de Zanzibar, dans le cadre de la dynamique croissante des relations entre les deux pays après la signature, récemment, de plusieurs accords de partenariat stratégique dans différents domaines".*

Il a également souligné "la dimension historique de la relation liant l'Algérie et la Tanzanie", faisant état de "400 étudiants tanzaniens diplômés des universités algériennes à la faveur de bourses accordées par le gouvernement algérien", exprimant son souhait de "porter le nombre d'étudiants formés dans les universités algériennes".

## Concours d'accès à l'École nationale supérieure du tourisme

# **Didouche donne le coup d'envoi des épreuves écrites**

Mokhtar Didouche a présidé, ce dimanche, la cérémonie du coup d'envoi des épreuves écrites du concours national d'accès à l'École nationale supérieure du tourisme (ENST), qui se sont déroulées à l'ENST et à l'Université d'Alger 3. M. Didouche a salué «l'intérêt des jeunes au secteur du tourisme et de l'hôtellerie, compte tenu des besoins du secteur en cadres jouissant de compétences nécessaires pour appuyer les efforts de développement et de renforcement de la concurrence, à travers l'amélioration des services, la diversification du produit touristique algérien et la promotion de la destination touristique Algérie», exprimant ses vœux «de succès» aux participants à ce concours.

Les épreuves se sont déroulées dans de «bonnes conditions», l'administration de l'École, en coordination avec le ministère du Tourisme et de l'Artisanat et l'Université d'Alger 3, ayant mobilisé «tous les moyens humains et matériels pour en assurer la réussite», a conclu le communiqué du ministère du Tourisme et de l'Artisanat.

## UNIVERSITÉ

### Semaine d'information sur l'UFC "chahid Didouche Mourad"

La 2e édition de la Semaine d'information sur l'Université de la formation continue (UFC) "chahid Didouche Mourad", a débuté, dimanche, avec pour objectif d'informer les étudiants des nouveautés en matière du rendement scientifique et des services offerts.

A l'occasion du lancement de cette Semaine, le recteur de l'UFC, M. Yahia Djaafri, a indiqué que l'objectif de cette manifestation, qui s'étalera jusqu'au 5 octobre prochain, était d'informer les étudiants et le grand public sur "les

améliorations pédagogiques et administratives mises en place par l'université, afin de relever le défi du développement de l'enseignement au sein de cette institution, qui adopte un mode d'enseignement "hybride" combinant entre l'enseignement en présentiel et celui à distance".

Il a, ce propos, souligné que l'UFC, qui compte 54 centres à l'échelle nationale, "a adopté pour l'année universitaire en cours un mode d'enseignement en présentiel à hauteur de 50%".

Il a précisé que les cours

"sont dispensés en soirée, tout en réunissant toutes les conditions nécessaires pour les étudiants, notamment en ce qui concerne le transport universitaire, ainsi que la modernisation des plateformes numériques dédiées aux cours à distance, en vue d'améliorer le niveau de performance et d'efficacité".

Il a déclaré que l'UFC "poursuit le processus de numérisation de toutes les opérations pédagogiques et administratives, tout en œuvrant à la généralisation de l'utilisation de la langue an-

glaise dans l'enseignement", ainsi que la préparation de l'enseignement de nouvelles spécialités techniques, s'ajoutant à celles actuellement disponibles telles que le droit, les sciences politiques, les sciences économiques et commerciales, les lettres, les langues, et les sciences humaines et sociales.

M. Djaafri a également fait savoir que l'UFC, qui accueille plus de 87.000 étudiants dans les cycles de licence et de master, connaîtra "des transformations profondes suite à la révision de son statut".

TOURNAI



## TOURISME

### **Concours d'accès à l'Ecole nationale supérieure du Tourisme: M. Didouche donne le coup d'envoi des épreuves écrites**

Le ministre du Tourisme et de l'Artisanat, Mokhtar Didouche, a présidé, dimanche, la cérémonie du coup d'envoi des épreuves écrites du concours national d'accès à l'Ecole nationale supérieure du tourisme (ENST), qui se sont déroulées à l'ENST et à l'Université d'Alger 3, indique un communiqué du ministère.

A cette occasion, M. Didouche a salué "l'intérêt des jeunes au secteur du tourisme et de l'hôtellerie, compte tenu des besoins du secteur en cadres jouissant de compétences nécessaires pour appuyer les efforts de développement et de renforcement de la

concurrence, à travers l'amélioration des services, la diversification du produit touristique algérien et la promotion de la destination touristique Algérie", exprimant ses vœux "de succès" aux participants. Les épreuves se sont déroulées dans de "bonnes conditions", l'administration de l'Ecole, en coordination avec le ministère du Tourisme et de l'Artisanat et l'Université d'Alger 3, ayant mobilisé "tous les moyens humains et matériels pour en assurer la réussite", conclut le communiqué.

APS



COLLOQUE À ORAN SUR LA PRÉSERVATION DU PATRIMOINE

# L'importance de l'utilisation des technologies numériques soulignée

*L'utilisation des technologies numériques dans la préservation du patrimoine culturel algérien a été le thème central du premier colloque international sur le rôle des technologies numériques dans la promotion du patrimoine culturel et la relance du développement touristique, ouvert dimanche à Oran, à l'initiative de l'université d'Oran 1 Ahmed Ben Bella, en coopération avec l'université de Sfax de Tunisie.*



PH : DR

**L**e président du colloque Dr Boukhanoun Miloud a souligné dans son intervention intitulée "la nécessité d'accélérer, de filmer et cadastrer tout le patrimoine culturel algérien pour sa protection de tout type de menaces naturelles ou humaines", que "l'existence d'une copie numérique du patrimoine culturel algérien est une étape importante pour le préserver, promouvoir le tourisme natio-

nal et le développement de ce secteur, considéré comme une source de richesse. Dans le même contexte, il a mis l'accent sur l'importance de la coopération entre les différents secteurs, "notamment le tourisme, l'enseignement supérieur et la culture, ainsi que le secteur des startups et de l'économie de la connaissance, en vue de numériser le patrimoine matériel et immatériel". Mme Ibtissam Rais, directrice du laboratoire initiateur de cette manifestation, a déclaré que le thème de la protection du patrimoine culturel algérien est une question conjoncturelle à laquelle il faut accorder toute l'importance requise, soit académique ou universitaire, et accompagner les efforts déployés par l'Etat pour sa protection contre la perte et le vol, surtout à la lumière de la grande accélération technologique qui caractérise cette époque actuelle. Elle a souligné que cette rencontre réunit des spécialistes des secteurs de l'enseignement supérieur, du tourisme, de la culture et de la jeunesse innovante sur le thème de la numérisation du patrimoine et trouver des moyens modernes et rapides à travers les applications et les plateformes numériques pour préserver ce patrimoine diversifié et ancien. De son côté, le directeur du tourisme et de l'artisanat de la wilaya d'Oran, Bekal Salah, a évoqué les efforts déployés par l'Etat dans le domaine de l'animation du tourisme, de la protection du patrimoine et de la promotion de la fabrication du produit touristique. Eu égard à l'importance économique, sociale et culturelle du tourisme, l'Etat a pris plusieurs mesures, à travers le schéma directeur d'aménagement touristique pour l'horizon 2023, notamment concernant la numérisation, en créant des agences de tourisme et de

voyages via la plateforme officielle du ministère, qui a également créé la plateforme "Idarati" devant faciliter des mesures d'obtention du visa en faveur des touristes affluant sur le sud du pays, et ce, pour encourager la saison saharienne et la rendre une destination internationale. Le ministère a également développé une plateforme numérique pour ceux qui souhaitent investir dans le secteur touristique et l'artisanat. En accédant à la plateforme, l'investisseur peut connaître les propriétés disponibles et accordées pour l'investissement, leur spécificité et la nature de l'activité proposée. Par ailleurs, une application électronique "Visit Oran" a été créée à Oran, qui présente tous les éléments dont recèle la wilaya, notamment les attractions culturelles, historiques et touristiques, en plus des établissements hôteliers, des agences de tourisme, des restaurants classés, des circuits touristiques disponibles, des arts et de l'artisanat local, a ajouté M. Bekal. M. Ramzi Turki, responsable de l'équipe de recherche au laboratoire de langue et traitement automatique de l'université de Sfax, a insisté sur l'importance de la coopération entre chercheurs des deux universités dans le domaine de la protection du patrimoine culturel, sachant que ce dernier se distingue dans les deux pays par plusieurs aspects communs. Au cours des activités de la première journée de ce colloque de deux jours, de nombreuses conférences ont été animées, telles que "Le patrimoine culturel comme moteur du tourisme durable", "Le rôle des sites des réseaux sociaux dans la protection du patrimoine", "La promotion culturelle et la formulation de plans persuasifs via les réseaux sociaux", entre autres.